



CIRCULAR Nº34/93

Lisboa, 11 de Agosto de 1993

Distribuição: Comunicação Social

ASSUNTO: Campeonatos do Mundo 1994

Junto enviamos informações relativas aos Campeonatos do Mundo de 1994, que se realizam em Roma de 1 a 11 de Setembro 1994.

Pela Direcção da FPN  
O Secretário Geral

Domingos Coias





Application form for the accomodation of  
PRESS AND MEDIA

*Formulaire pour les logements des  
JOURNALISTES*

Last name/Nom: ..... W/F   
Surname/Prénom: ..... M/H   
Company/Organisme de Presse: .....  
Address/Adresse: .....  
Town/Ville: .....  
Nationality/Nationalité: .....  
Phone/Telephone: .....  
Fax: .....  
Telex: .....  
Hotel Category/Catégorie d'Hotel:  
 Hotel 1°    Hotel 2°    Residence 1°    Residence 2°  
Room/Chambre:    X    XX    XXX  
Arrival/arrivée: ..... Departure/Départ: .....

### Payments/Payements

- Please do NOT send money with this form./*Prière de ne pas envoyer d'argent avec ce formulaire.*
- The total amount must be wired from the Bank as follows/*Le montant entier doit être envoyé par votre Banque comme suit:*

25% before September 30th, 1993 / *25% avant le 30 Septembre, 1993*

50% before March 30th, 1994 / *50% avant le 30 Mars, 1994*

25% in a date that will be communicated. / *25% on vous sera communiqué dans quelle date.*

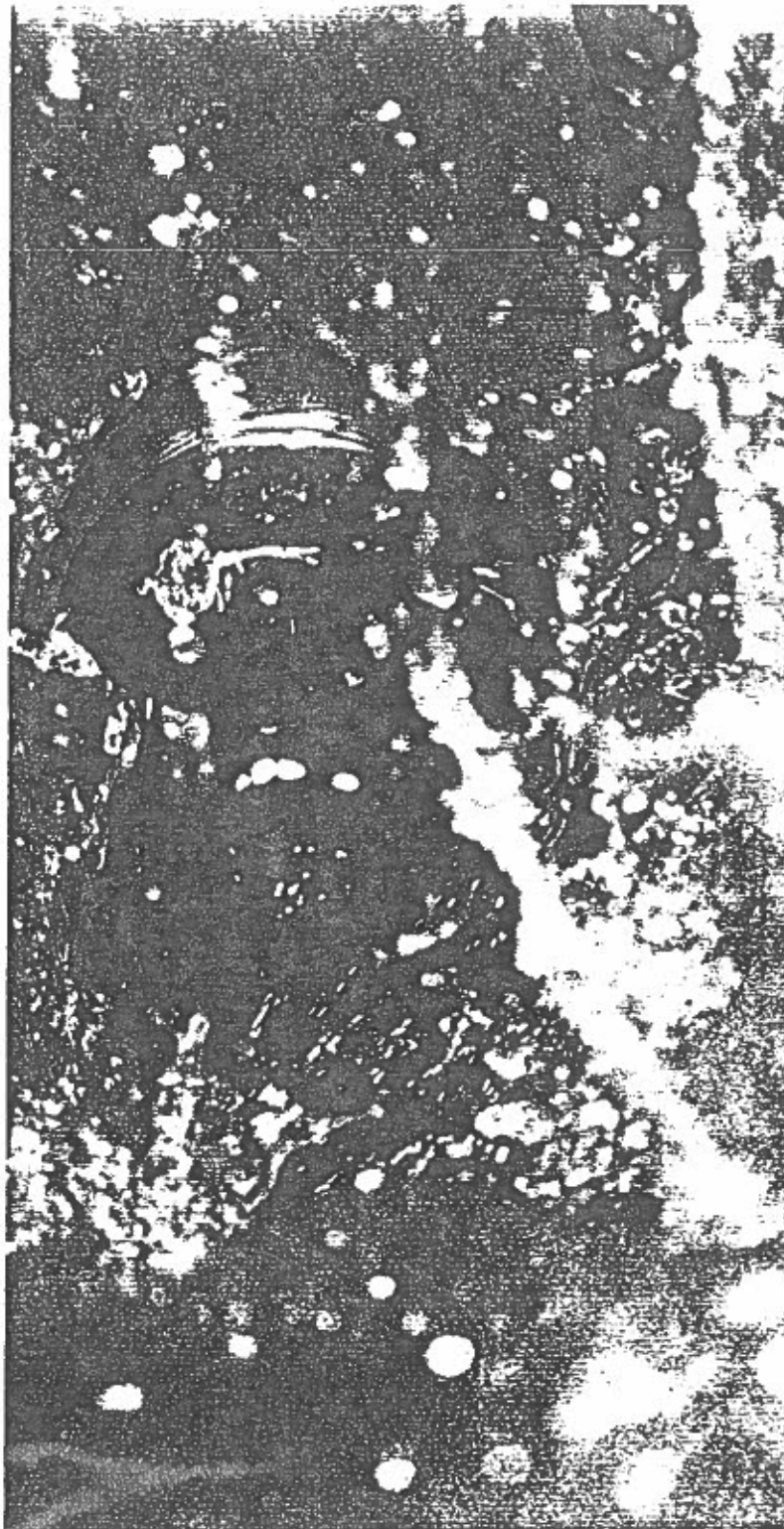
- The money should be wired to the following Bank:/*L'argent devra être envoyé à la Banque suivante:*

**Comitato dei Campionati Mondiali di Nuoto '94**

**Banco Ambrosiano Veneto, Filiale di Roma**

**ABI: 3001-5-CAB: 03200/3 - c/c: 25047/36**





M. Marzetti Grafiche Editoriali S.p.A.  
Via Fabbro de Volico 21 - 00148 Roma

**ORGANIZING COMMITTEE/COMITÉ ORGANISATEUR**

Via Paolo Emilio, 7 - 00192 ROMA  
Tel. + 39/6/3244492-93 Fax + 39/6/3243133  
Piazza Lauro de Bosis, 3 - 00194 ROMA  
Tel. + 39/6/3222217

# ACCOMODATION

VII WORLD  
SWIMMING  
CHAMPIONSHIPS  
ITALIA  
**NUOTO**  
COMITATO ORGANIZZATORE





## **E<sub>1</sub>** INFORMATION FOR THE ACCOMODATION OF PRESS AND MEDIA

In order to guarantee a functional transportation service, the Hotels chosen will be the best available in the West of the Inner city and are located in strategic areas served by wide and non-congested city-roads. There will be available no. 2/3 structures for each category of hotels and villages answering to the press requirements.

The hotels reserved to the **Press and Media** are:

**1<sup>st</sup> Category** ..... Lit. 190.000  
Single occupancy supplement ..... Lit. 70.000

The price includes accomodation, Continental break fast and two Yellow meal-coupons to be used at the "Yellow" Restaurant buffet located at the Village of the Swimming Stadium. All the participants staying at the 1st Category Hotels can use the hotel's restaurant at the cost of two Yellow coupons per meal.

<b>HOTEL</b>	<b>Facilities</b>
<b>ALDROVANDI PALACE</b>	
Via Aldrovandi, 15 00197 Rome	Air-conditioning; Telephone; TV; Radio; Minibar; Room service; Safe-deposit; Bar; Restaurant;
Number of rooms 100 Number of beds 200	Meeting rooms; Piano Bar; Laundry; Garage;
Distance to the competition venue Km 4	Car parking; Coach Parking; Green areas.

<b>HOTEL</b>	<b>Facilities</b>
<b>HILTON</b>	
Via Cadlolo, 101 00136 Rome	Air- conditioning; TV; Telephone; Radio; Room service;
Number of rooms 300 Number of beds 600	Hotel car parking; Green areas; Tennis courts; Sauna;
Distance to the competition venue Km 2	Massage rooms; Restaurants; Meeting rooms; Bar.
Swimming pool 18 x 7	

## **E<sub>1</sub>** RENSEIGNEMENTS SUR LES LOGEMENTS POUR LES JOURNALISTES

Pour garantir un service de transport efficace les hôtels et les residences ci-dessous sont très bien répartis dans le ouest de la ville et on peut les atteindre par des routes très larges et pas embouteillées. Chaque catégorie d'hôtel et de residence prévoit une choix de n. 2/3 structures par rapport aux exigences de la presse:

### Catégories des Hôtels réservés à la Presse

**1<sup>st</sup> Catégorie** ..... Lit. 190.000  
Supplément en chambre individuelle..Lit. 70.000

Le prix comprend la nuit, le petit déjeuner et 2 tickets de repas "Jaunes" qu'on peut utiliser dans le Restaurant-buffet "Jaune" emmenagé près de l'Etade de la Natation. Tous ceux qui logent en hôtels de 1<sup>st</sup> catégorie peuvent manger au restaurant de l'hôtel avec 2 tickets de repas.

<b>HOTEL</b>	<b>Facilitations</b>
<b>ALDROVANDI PALACE</b>	
Via Aldrovandi, 15 00197 Rome	Air conditionné Téléphone, Radio, Frigo-bar, Service de chambre;
Nombre de chambres 100 Nombre de lits 200	Coffret de sûreté; Bar; Restaurant; Salle de réunions; Piano Bar; Blanchisserie;
Distance du terrain de compétition Km 4	Garage; Parking voitures; Parking bus; Jardin.

<b>HOTEL</b>	<b>Facilitations</b>
<b>HILTON</b>	
Via Cadlolo, 101 00136 Rome	Air conditionné Télévision, Téléphone, Radio, Service de chambre;
Nombre de chambres 300 Nombre de lits 600	Parking voitures; Jardin; Tennis; Sauna; Massages; Restaurant;
Distance du terrain de compétition Km 2	Salle de réunions; Bar.
PISCINE 18 x 7	



**2<sup>nd</sup> Category** ..... Lit. 150.000  
Single occupancy supplement ..... Lit. 50.000

The price includes accomodation, Continental break fast and two Yellow meal-coupons to be used at the hotel's Restaurant and at the "Yellow" Restaurant-buffet located at the Village of the Swimming Stadium.

**RESIDENCE MAYFAIR Facilities**

Via Sicilia, 183  
00187 Rome  
Air-conditioning; TV  
Telephone;  
Caffetteria;  
Meeting rooms;  
Safe-deposit;  
Laundry.  
Number of rooms 40  
Number of beds 80  
Distance to the  
competition venue Km 3

**GRAND HOTEL RIZ Facilities**

P.zza Euclide, 43  
00197 Rome  
Air-conditioning;  
Telephone; Radio;  
TV; Minibar;  
Jacuzzi; Restaurant;  
Piano-bar;  
Coffee-shop;  
Shops;  
Garage.  
Number of rooms 50  
Number of beds 100  
Distance to the  
competition venue Km 4

**1<sup>st</sup> Category Residence** ..... Lit. 120.000  
Single occupancy supplement ..... Lit. 30.000

The price includes accomodation, Continental breakfast and two Green meal-coupons to be used at the Village's restaurant and at the "Green" Restaurant-buffet at the Village of the Swimming Stadium.

**RESIDENCE DEHON Facilities**

Via Dehon, 61  
Rome  
Air-conditioning;  
Telephone; TV;  
Garage;  
Safe-deposit;  
Laundry;  
Answering Machine.  
Number of rooms 60  
Number of beds 120  
Distance to the  
Competition venue Km 4

**2<sup>ème</sup> Catégorie** ..... Lit. 150.000  
Supplément en chambre individuelle..Lit. 50.000

Le prix comprend la nuit, le petit déjeuner et 2 tickets de repas Jaunes qu'on peut utiliser au Restaurant de l'hôtel ou au Restaurant-buffet "Jaune" emmenagé près de l'Etade de la Natation.

**RESIDENCE MAYFAIR Facilitations**

Via Sicilia, 183  
00187 Riome  
Air Conditionné;  
Télévision, Téléphone,  
Caféteria;  
Salle de réunions;  
Coffret de sûreté;  
Blanchisserie.  
Nombre de chambres 40  
Nombre de lits 80  
Distance du terrain  
de compétition Km 3

**GRAND HOTEL RITZ Facilitations**

P.zza Euclide, 43  
00197 Rome  
Air conditionné;  
Téléphone, Radio,  
Télévision;  
Frigo-bar;  
Hydro-massage;  
Restaurant; Piano-bar;  
Caféteria; Garage;  
Boutiques.  
Nombre de chambres 50  
Nombre de lits 100  
Distance du terrain  
de compétition Km 4

**1<sup>ère</sup> Catégorie Residence** ..... Lit. 120.000  
Supplément en chambre individuelle..Lit. 30.000

Le prix comprend la nuit, le petit déjeuner et 2 tickets de repas Verts qu'on peut utiliser au Restaurant du Residence ou au Restaurant-buffet "Vert" emmenagé près de l'Etade de la Natation.

**RESIDENCE DEHON Facilitations**

Via Dehon, 61  
Rome  
Air Conditionné;  
Téléphone; Télévision;  
Garage;  
Coffret de sûrete;  
Blanchisserie;  
Répondeur téléphonique.  
Nombre de chambres 60  
Nombre de lits 120  
Distance du terrain  
de compétition Km 4





**RESIDENCE CARAVEL Facilities**

Via Cristoforo  
Colombo, 124c  
Roma

Number of rooms 90  
Number of beds 180

Distance to the  
competition venue Km 10

Air-conditioning  
TV; Radio; Mini-bar;  
Garage;  
Meeting rooms;  
Safe-deposit;  
Room service.

**RESIDENCE CARAVEL Facilitations**

Via Cristoforo  
Colombo, 124c  
Roma

Nombre de chambres 90  
Nombre de lits 180

Distance du terrain  
de compétition Km 10

Air conditionné;  
Télévision, Radio, Frigo bar  
Garage;  
Salle de réunions;  
Coffret de sûreté;  
Service de chambre.

**2<sup>nd</sup> Category Residence** ..... Lit. 80.000  
**Single occupancy supplement** ..... Lit. 30.000

The price includes accomodation, Continental breakfast and two Green meal-coupons to be used at the Village's restaurant and at the "Green" Restaurant-buffet at the Village of the Swimming Stadium.

**2<sup>ème</sup> Catégorie Residence** ..... Lit. 80.000  
**Supplément en chambre individuelle** .. Lit. 30.000

Le prix comprend la nuit, le petit déjeuner et 2 tickets de repas Verts qu'on peut utiliser au Restaurant du Residence ou au Restaurant-buffet "Vert" emmenagé près l'Etade de la Natation.

**OASI SAN GIUSEPPE Facilities**

Via Fontanile  
Arenato, 277  
00163 Rome

Number of rooms 85  
Number of beds 178

Distance to the  
competition venue Km 8

Telephone;  
Safe-deposit;  
Bar; Restaurant;  
Meeting rooms;  
TV room; Car parking;  
Free shuttle service;  
Green areas.

**OASI SAN GIUSEPPE Facilitations**

Via Fontanile  
Arenato, 277  
00163 Roma

Nombre de chambres 85  
Nombre de lits 178

Distance du terrain  
de compétition Km 8

Téléphone;  
Coffret de sûreté;  
Bar; Restaurant;  
Salle de réunions;  
Salle TV;  
Parking voitures;  
Service bus;  
Jardin.

**E<sub>2</sub> INFORMATION  
FOR THE TRANSPORTATION**

In order to facilitate movings of athletes, officials, Vip, Pressmen, we expect a service of bus, minibus and cars between hotels and swimming pools. This service will be operative from 7am until 24pm.

**E<sub>2</sub> RENSEIGNEMENTS  
SUR LES TRANSPORTS**

Pour faciliter les déplacements des athlètes, accompagnateurs, Vip, Journalistes on a prévu entre les hôtels et les piscines un service de pull-man, minibus et voitures, en fonction depuis 7 heures jusqu'à 24 heures.



### **E3** INFORMATION FOR THE CATERING

The catering area at the Village of the Swimming Stadium is organized as follows:

	Meal Coupons	Cost per each extra coupon
<i>Red Restaurant</i>		
"A la carte"	2 Y./3 G.	50.000
<i>Yellow Restaurant</i>		
"Buffet"	1 Y./2 G.	25.000
<i>Green Restaurant</i>		
"Self Service"	1 G.	15.000

It is possible to buy extra meal coupons at any time before and during the Championships at the Logistic Desk located in every Hotels and Villages.

Please make reservations by the 30th of September 1993. After this date the prices might be higher than those indicated.

### **E3** RENSEIGNEMENTS SUR LES CATERING

Typologie des Restaurants de l'Etade de la Natation.

	tickets valables	Prix pour 1 ticket-extra
<i>Restaurant Rouge</i>		
"à la carte"	2 J./3 V.	50.000
<i>Restaurant Jaunes</i>		
"buffet"	1 J./2 V.	25.000
<i>Restaurant Vert</i>		
"self service"	1 V.	15.000

On pourra toujours acheter des tickets de repas extra aux desks du Secrétariat de la Direction Logistique en hôtel et au village.

Prière de réserver au plus tard le 30 septembre 1993; au delà de cette date ces prix ne seront plus valables.



# SWIMMING

ADDRESS: Via Albere 19, 37138 VERONA - ITALY  
☎ ++39-45-577399 or 577266 - Fax 577549



01.08.93

Dear Colleagues,

If you do not yet receive "The World Of Swimming" quarterley magazine of FINA, and wish to receive it regularly complimentary, please return this sheet after filling in the appropriate data.

Best Regards

A handwritten signature in cursive script that reads "Camillo Cametti".

.....

First Name.....Last Name.....

Media\*.....Professional Position.....

Mailing Address.....

Street.....

City.....

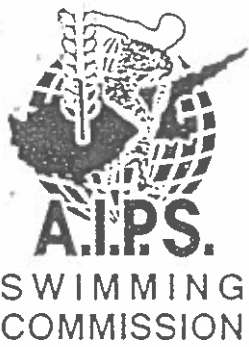
Postal Code.....Country.....

Tel.No....., Fax.No.....

- \* ( ) Daily Newspaper
- ( ) News Agency
- ( ) Weekly Magazine
- ( ) Monthly Magazine
- ( ) Swimming Magazine
- ( ) Press Office
- ( ) Television
- ( ) Radio
- ( ) Photographer

\* Please tick appropriate





1st August 1993

Dear Colleagues,

I cordially welcome you to the XXI European Swimming Championships. I wish you a pleasant stay in Sheffield and a successful development for your professional activity.

**CAMILLO CAMETTI**  
*Chairman*

I would like to take this opportunity to invite those of you who are not yet members of the A.I.P.S. to contribute.

A.I.P.S. is the only Media Organisation officially recognised by the I.O.C. Should you wish to receive more information please fill in the enclosed form and return to me (or Sylvia - Media Volunteer).

Friendly Regards

---

First Name.....Last Name.....  
Working Organisation.....  
Position.....  
Professional Card(if any) Number.....  
Mailing address (work).....  
Street.....City.....  
Postal Code.....  
Country.....  
Tel.No.....Fax.No.....  
Mailing Address (Home).....  
Street.....  
City.....Postal Code.....  
Tel.No.....Fax.No.....